



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

LN 3/20.3-SA241

6 de junio de 2014

Para: Dr. Alejandro Agustín Granados, Administrador Nacional, ANAC, Argentina  
Gral. Luis Coímbra Busch, Director Ejecutivo (a.i.), DGAC, Bolivia  
Sr. Marcelo Pacheco dos Guaranys, Director-Presidente, ANAC, Brasil  
Ten. Brig. do Ar Rafael Rodrigues Filho, Director General, DECEA y Presidente, CERNAI, Brasil  
General de Brigada Aérea (A) Rolando Mercado Zamora, Director General, DGAC, Chile  
Dr. Gustavo Alberto Lenis Steffens, Director General, UAEAC, Colombia  
Cmdte. Roberto Yerovi de la Calle, Director General, DGAC, Ecuador  
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General, AAC, Panamá  
Dr. Luis Manuel Aguirre, Presidente, DINAC, Paraguay  
Sr. Javier Hurtado Gutiérrez, Director General (e), DGAC, Perú  
Brig. Gral. (Av.) Antonio Alarcón, Director Nacional, DINACIA, Uruguay  
Sr. Pedro Alberto González Díaz, Presidente, INAC, Venezuela

Asunto: **RLA/03/901 REDDIG - Tercera Reunión Técnico/Operacional para la Implantación de la Nueva Red Digital REDDIG II (RTO/3)** (Bogotá, Colombia, 28 al 29 de julio de 2014) y **Curso Preparatorio de la REDDIG II** (Bogotá, Colombia, 29 de julio al 1 de agosto de 2014)

Tramitación: **Confirmar participación a más tardar el 30 de junio de 2014**

Distinguido señor:

Tengo el honor de dirigirme a usted con referencia al Proyecto Regional RLA/03/901 - *Sistema de Gestión de la REDDIG y Administración del Segmento Satelital*, para invitar a su Administración a la Tercera Reunión Técnico/Operacional para la Implantación de la Nueva Red Digital REDDIG II (RTO/3) (Bogotá, Colombia, 28 y 29 de julio de 2014) y Curso Preparatorio de la REDDIG II (Bogotá, Colombia, 29 de julio al 1 de agosto de 2014).

Estos eventos tienen como objetivo dar orientaciones iniciales a los Estados miembros del proyecto RLA/03/901 para la implantación de la nueva red digital REDDIG II de acuerdo al cronograma de implantación presentado en la reunión RTO/2 (Lima, Perú, 26 al 28 de marzo de 2014) y que se presenta como **Apéndice A**.

En la reunión RTO/3 se hará un seguimiento a las actividades de implantación de la REDDIG II ejecutadas hasta la fecha, presentándose los resultados del curso en fábrica y de las pruebas de aceptación en fábrica; se revisarán las actividades realizadas por los Estados miembros de la REDDIG sobre los preparativos iniciales en la implantación de la REDDIG II, en especial modo las actividades realizadas para el proceso de internación de los equipos de la REDDIG II; y se analizarán las actividades requeridas por los Estados miembros de la REDDIG para las próximas actividades de implantación de la REDDIG II.

En referencia al Curso Preparatorio de la REDDIG II, el mismo se está llevando a cabo gracias a la colaboración de la Unidad Administrativa Especial de Aeronáutica Civil (UAEAC) de Colombia, suministrando personal instructor expertos en redes IP que dictarán material detallado sobre los multiplexores enrutadores CISCO que se utilizarán en la red satelital y terrestre de la REDDIG II. Este representa un curso preparatorio para el curso teórico/práctico de la REDDIG II que se llevará a cabo en Río de Janeiro, Brasil, en cuatro sesiones entre el 11 de agosto al 5 de septiembre de 2014.

Adjunto a la presente le remito el Orden del Día provisional de los asuntos a tratar en la reunión RTO/3 y el contenido del Curso Preparatorio de la REDDIG II (**Apéndices B y C**, respectivamente), el horario provisional (**Apéndice D**). La nota informativa conteniendo información general, tal como el lugar de los eventos, la lista de hoteles recomendados, etc., se publicará en el sitio Web de la OACI, tan pronto como se encuentre disponible.

Es importante recordar la importancia que todos los puntos focales nominados por los Estados participen activamente en estos dos eventos, tal como se consideró en la reunión REDDIG RCC/16 a través de la Conclusión *RCC/16-1 - Apoyo de las Autoridades de Aeronáutica Civil a los nominados puntos focales para la implantación de la REDDIG II* y en la Décimo Tercera Reunión de Autoridades de Aviación Civil en la Región SAM (RAAC/13) (Bogotá, Colombia, 4-6 de diciembre de 2013) a través de la Conclusión *RAAC/13-7 - Facilitación de participación activa en todas las actividades de implantación de la REDDIG II*.

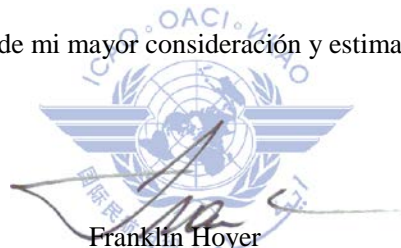
Mucho agradeceré me confirme la participación de su Administración en los eventos indicados, enviando a esta Oficina el Formulario de Registro adjunto (**Apéndice E**) debidamente completado con respecto a cada delegado, de modo que se reciba a más tardar el **30 de junio de 2014**. Para estos eventos se asignará una beca por cada Estado miembro del proyecto RLA/03/901.

En ese sentido, es importante informar que dichos eventos han sido cubiertos gracias al aporte de su Estado, teniendo en cuenta que parte de la cuota anual que se ha enviado a la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) cuenta con rubro establecido para tal fin.

La documentación se publicará oportunamente en la página web de esta Oficina [www.icao.int/sam](http://www.icao.int/sam) y no será impresa ni distribuida durante los eventos, siendo deseable que los delegados la porten consigo físicamente o mediante medios electrónicos.

Si requiere mayor información, favor contactar al Sr. Smarrelli Onofrio, Especialista Regional CNS de la Oficina SAM de la OACI.

Acepte, distinguido señor, el testimonio de mi mayor consideración y estima.

The image shows a blue ink signature of Franklin Hoyer written over the official logo of the OACI (South American Office of the ICAO). The logo features a globe with wings and the text 'OACI' and 'ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL'.

Franklin Hoyer  
Director Regional  
Oficina Sudamericana de la OACI  
Lima

**Adjuntos**

cc: Dra. Gabriela Logatto, Directora Nacional de Inspección de Navegación Aérea, ANAC, Argentina  
Brig. José Alberto Palermo, Director General de Control de Tránsito Aéreo, Argentina  
Dr. Manuel Baladrón, Subsecretario de Transporte Aerocomercial, STA, Argentina  
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Bolivia  
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, Superintendente, SRI, ANAC, Brasil  
Sr. Daniel Vieira Soares, Gerente Técnico GCOI, SRI, ANAC, Brasil  
Sr. Luis Rossi, Encargado Sección RAI, DGAC, Chile  
Sr. Alfonso Lozano Ariza, Subdirector General, UAEAC, Colombia  
Dra. Ana Isabel Mosquera Dupont, Jefe Grupo Proyectos Internacionales, UAEAC, Colombia  
Ing. Byron Carrión, Subdirector General (a.i.), DGAC, Ecuador  
Lic. Carlos Pashales, Subdirector General, AAC, Panamá  
Lic. Abdel Martínez, Coordinador Proyectos OACI y Encargado Asuntos Internacionales, AAC, Panamá  
Lic. Luciana Cairét, Dirección de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay  
Sr. Pablo Varela Orrego, Asesor Asuntos OACI, DGAC, Perú  
Sr. Dhenis Cabrera Garrido, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú  
Lic. Pedro Arroyo, Gerente General, Oficina Relaciones Internacionales, INAC, Venezuela  
Contrapartes REDDIG  
ICAORD, México (para su transmisión a COCESNA)  
C/FOS/PIU, OACI, Montreal





## **APENDICE B**

### **Proyecto Regional RLA/03/901 – Sistema de Gestión de la REDDIG y Administración del Segmento Satelital**

#### **TERCERA REUNIÓN TÉCNICO-OPERACIONAL SOBRE LA IMPLANTACIÓN DE LA NUEVA RED DIGITAL REDDIG II (RTO/3) (Bogotá, Colombia, 28 al 29 de julio de 2014)**

#### **ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL**

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Cuestión 1 del<br>orden del día: | Seguimiento de las actividades de implantación de la REDDIG II ejecutadas hasta la fecha   |
| Cuestión 2 del<br>Orden del día: | Revisión de las actividades realizadas por los Estados miembros de la REDDIG sobre los preparativos iniciales en la implantación de la REDDIG II |
| Cuestión 3 del<br>orden del día: | Análisis de las actividades requeridas por los Estados miembros de la REDDIG para las próximas actividades de implantación de la REDDIG II       |
| Cuestión 4 del<br>orden del día: | Otros asuntos  |

## NOTAS ACLARATORIAS DEL ORDEN DEL DIA PROVISIONAL

**Cuestión 1 del orden del día:** **Seguimiento de las actividades de implantación de la REDDIG II ejecutadas hasta la fecha**

Bajo esta cuestión del orden del día, se revisarán las actividades realizadas hasta la fecha para la implantación de la REDDIG II de acuerdo a lo indicado en el plan de acción de implantación de la REDDIG II (Fase 2 del Contrato 22501200) presentado en la segunda reunión técnico/operacional para la implantación de la REDDIG II (RTO/2) (Lima, Perú, 26-28 de marzo de 2014). De las actividades realizadas, destaca la ejecución del curso en fábrica realizado del 21 de abril al 9 de mayo de 2014 y las pruebas de aceptación en fábrica, realizadas del 12 al 16 de mayo de 2014.

**Cuestión 2 del orden del día:** **Revisión de las actividades realizadas por los Estados miembros de la REDDIG sobre los preparativos iniciales en la implantación de la REDDIG II**

Bajo esta cuestión del orden del día, se revisarán las actividades realizadas por los Estados miembros de la REDDIG en la implantación de las actividades administrativas, logísticas y técnicas consideradas durante la reunión RTO/2. Asimismo, se procederá a la revisión de la lista de los puntos focales para su actualización. De las actividades resaltantes, se analizarán las acciones llevadas a cabo para el proceso de internamiento de los equipos de la REDDIG II.

**Cuestión 3 del orden del día:** **Análisis de las actividades requeridas por los Estados miembros de la REDDIG para las próximas actividades de implantación de la REDDIG II**

En esta cuestión del orden del día, se revisarán las actividades de implantación de la REDDIG II, Fase 2, previstas a ejecutarse de acuerdo al plan de acción y las tareas requeridas por parte de los Estados miembros de la REDDIG a este respecto.

**Cuestión 4 del orden del día:** **Otros asuntos**

Bajo esta cuestión del orden del día, la Reunión analizará otros asuntos relacionados con los aspectos a tratar que considere conveniente.

-----

## APENDICE C

### Proyecto Regional RLA/03/901 – Sistema de Gestión de la REDDIG y Administración del Segmento Satelital

#### CURSO PREPARATORIO DE LA REDDIG II (Bogotá, Colombia, 29 de julio al 1 de agosto de 2014)

#### CONTENIDO

Cuestión 1 del orden del día:	Introducción arquitectura de la REDDIG II  Red principal IP satelital
Cuestión 2 del orden del día:	Red MPLS terrestre ethernet switches: Principios de switches de capa 2 y funcionalidades
Cuestión 3 del orden del día:	Multiplexores/Enrutadores de la familia CISCO 2900 utilizados en la red principal IP satelital  CISCO 2901 CISCO 2911
Cuestión 4 del orden del día:	Introducción a la tecnología MPLS: Fundamentos, clases y calidad de servicio

-----

## APENDICE D

### Proyecto Regional RLA/03/901 – Sistema de Gestión de la REDDIG y Administración del Segmento Satelital

#### TERCERA REUNIÓN TÉCNICO-OPERACIONAL SOBRE LA IMPLANTACIÓN DE LA NUEVA RED DIGITAL REDDIG II (RTO/3) (Bogotá, Colombia, 28 al 29 de julio de 2014)

#### CURSO PREPARATORIO DE LA REDDIG II (Bogotá, Colombia, 29 de julio al 1 de agosto de 2014)

#### HORARIO PROVISIONAL

HORA	Lunes 28 de julio de 2014	HORA	Martes 29 de julio de 2014	Miércoles 30 de julio de 2014	Jueves 31 de julio de 2014	Viernes 1 de agosto de 2014
08.30 09:00	Registro de participantes RTO/3 y Curso Preparatorio REDDIG II	09:00 10:30	<b>RTO/3</b> Cuestión 3 (Cont.)	<b>Curso Preparatorio REDDIG II</b> Red MPLS terrestre	<b>Curso Preparatorio REDDIG II</b> Multiplexores/Enrutadores de la familia CISCO 2900 utilizados en la red principal IP satelital	<b>Curso Preparatorio REDDIG II</b> Multiplexores/Enrutadores de la familia CISCO 2900 utilizados en la red principal IP satelital
09:00 10:30	<b>RTO/3</b> Cuestión 1		Cuestión 4			
10:30 11:00	<i>Pausa para café</i>	10:30 11:00	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>
11:00 12:30	<b>RTO/3</b> Cuestión 2	11:00 12:30	<b>RTO/3</b> Revisión informe	<b>Curso Preparatorio REDDIG II</b> Ethernet switches Capa 2	<b>Curso Preparatorio REDDIG II</b> Multiplexores/Enrutadores de la familia CISCO 2900 utilizados en la red principal IP satelital	<b>Curso Preparatorio REDDIG II</b> Multiplexores/Enrutadores de la familia CISCO 2900 utilizados en la red principal IP satelital
12:30 13:30	<i>Pausa para almuerzo</i>	12:30 13:30	<i>Pausa para almuerzo</i>	<i>Pausa para almuerzo</i>	<i>Pausa para almuerzo</i>	<i>Pausa para almuerzo</i>
13:30 15:00	<b>RTO/3</b> Cuestión 3	13:30 15:00	<b>Curso Preparatorio REDDIG II</b> Red principal IP satelital	<b>Curso Preparatorio REDDIG II</b> Multiplexores/Enrutadores de la familia CISCO 2900 utilizados en la red principal IP satelital	<b>Curso Preparatorio REDDIG II</b> Multiplexores/Enrutadores de la familia CISCO 2900 utilizados en la red principal IP satelital	<b>Curso Preparatorio REDDIG II</b> Introducción a la tecnología MPLS  <b>Clausura</b>

-----



APÉNDICE E/APPENDIX E

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL  
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION

Proyecto Regional RLA/03/901 - Sistema de Gestión de la REDDIG y Administración del Segmento Satelital  
Regional Project RLA/03/901 - REDDIG Management System and Administration of the Satellite Segment

Tercera Reunión Técnico/Operacional para la Implantación de la Nueva Red Digital REDDIG II (RTO/3)  
Third Meeting on the Technical-Operational Implementation of the New REDDIG II Digital Network (RTO/3)

REDDIG II Preparatory Course / Curso Preparatorio de la REDDIG II

Bogota, Colombia, 28 July to 1 August 2014 / Bogotá, Colombia, 28 de Julio al 1 de Agosto de 2014

FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM

Participaré en RTO/3  
Will participate in RTO/3

Participaré en Curso REDDIG II  
Will participate in REDDIG II Course

1. Estado/*State:*

Organismo/*Organization:*

2. Nombre/  
*Name:*

3. Cargo/*Position:*

4. Participa como / *Participates as:*

Delegado/  
*Delegate*

Asesor/  
*Adviser*

Observador/  
*Observer*

5. Dirección oficial /  
*Business address:*

6. Tel.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

7. Hotel o dirección en la ciudad/  
*Hotel or local address:*

8. Información de vuelo/  
*Flight information:*

Vuelo de llegada/ fecha/ hora/  
*Arrival flight/ date/ hour:*

Vuelo de salida/ fecha/ hora/  
*Departure flight/ date/ hour:*

Firma /  
*Signature:*

Fecha /  
*Date:*

Por favor envíe este formulario a: / Please return this form to: [icaosam@icao.int](mailto:icaosam@icao.int)